

Corso online sulla lingua facile

Scrivere testi accessibili
per persone con difficoltà di lettura

dall'11 settembre
al 20 novembre 2025



Associazione
Leggere e Scrivere
della Svizzera italiana

Con il patrocinio del Dipartimento di Scienze Giuridiche,
del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione
dell'Università di Trieste



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

La lingua facile è uno strumento fondamentale per assicurare l'inclusione e la partecipazione delle persone con difficoltà di lettura e apprendimento. Chi si è già cimentato con la scrittura di un testo in lingua facile sa che rendere un testo accessibile è un'operazione complessa, ma negli ultimi anni sono state sviluppate linee guida e accorgimenti che possono facilitare questo compito. Il corso online, offerto dall'Ufficio OKAY, dall'Associazione Leggere e Scrivere della Svizzera Italiana e da Floriana Sciumbata con il patrocinio del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione dell'Università di Trieste, si pone l'obiettivo di veicolare questi saperi, facendo entrare in sinergia ricerca scientifica ed esperienza pratica nel campo dell'accessibilità linguistica. Il corso è composto da otto moduli di due ore che uniscono l'approccio teorico a quello pratico e trattano di tutto il processo di produzione di un testo in lingua facile, dall'impostazione del testo alla semplificazione di lessico, sintassi e layout, alla lettura di prova con rappresentanti del gruppo target, oltre che da numerose esercitazioni pratiche. Il corso ha un taglio internazionale: coinvolge infatti docenti italiani e svizzeri con ampia esperienza nel settore della scrittura accessibile.

Docenti:

Floriana Sciumbata

Floriana Sciumbata è assegnista di ricerca in Linguistica Italiana dell'Università di Trieste. È l'autrice del Manuale dell'italiano facile da leggere e da capire (Cesati, 2022), con le prime linee guida per il linguaggio facile modellate sulla lingua italiana.

Simone Belci

Simone Belci è traduttore e formatore in lingua facile e collabora dal 2018 con l'ufficio OKAY. Oltre a essere traduttore dalla "Leichte Sprache" tedesca alla lingua facile italiana, Belci traduce testi dall'italiano standard alla lingua facile ed è co-moderatore del gruppo di discussione sulla lingua facile "LinFa".

Martina Oleggini

Martina Oleggini, antropologa, attiva nel settore della sensibilizzazione sulle competenze di base degli adulti e nell'ambito della lingua facile. Co-moderatrice del gruppo di discussione sulla lingua facile "LinFa".

Helga Mock

Pedagogista, coordinatrice e traduttrice di OKAY, esperta di layout e impaginazione dei testi in lingua facile.

Struttura del corso:

8 moduli

terza edizione: sempre di giovedì

dalle ore 19.00 alle ore 21.00

sulla piattaforma zoom

Modulo 1

**Introduzione, comunicazione
accessibile, lingua facile**

Docenti: Floriana Sciumbata,
Martina Oleggini e Simone Belci

11 settembre

Modulo 2

**Impostazione del testo,
relazioni con i committenti**

Docente: Martina Oleggini

18 settembre

Modulo 3

Sintassi e lessico

Docente: Floriana Sciumbata

25 settembre

Esercitazione pratica in gruppo:
nelle settimane di pausa i partecipanti
sono impegnati nella stesura di un
testo in lingua facile, che può
richiedere 2-3 incontri.

Modulo 4

**Preparazione della prima bozza
di un testo**

(esercitazione pratica)

Docente: Floriana Sciumbata e
Martina Oleggini

16 ottobre

Modulo 5

Layout

Docente: Helga Mock

23 ottobre

Modulo 6

Lettura di prova

Moderazione della lettura:

Martina Oleggini

30 ottobre

Esercitazione pratica in gruppo:
nella settimana di pausa i partecipanti
sono impegnati nella finalizzazione di
un testo in lingua facile, che può
richiedere 1-2 incontri.

Modulo 7

**Finalizzazione dei testi
in lingua facile**

(esercitazione pratica)

Docente: Simone Belci

13 novembre

Modulo 8

**Discussione su temi di attualità
nel campo della semplificazione
linguistica e conclusione**

Docenti: Floriana Sciumbata,
Martina Oleggini e
Simone Belci

20 novembre

Per iscriverti o chiedere informazioni contatta OKAY
okay@lebenshilfe.it
+39 340 86 18 694

Le iscrizioni sono aperte fino al 29 agosto 2025.
Richiedi il modulo d'iscrizione contattando l'Ufficio OKAY.

Numero partecipanti: massimo 16 persone

Quota d'iscrizione: 520,00 €

Le/i partecipanti ottengono un attestato di partecipazione
su cui sono elencati tutti i temi affrontati, nonché le conoscenze acquisite
durante il corso.



OKAY - Ufficio per la lingua facile della Lebenshilfe
Via Macello 30
39100 Bolzano (BZ)
www.lebenshilfe.it/linguafacile
+39 340 86 18 694
okay@lebenshilfe.it



Associazione
Leggere e Scrivere
della Svizzera italiana

Associazione Leggere e Scrivere
della Svizzera italiana
Viale Stazione 31A, CP 1083
6501 Bellinzona
www.leggere-scrivere.ch
+41 91 825 39 34
info@leggere-scrivere.ch

con il patrocinio del Dipartimento di Scienze Giuridiche,
del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione
dell'Università di Trieste



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**